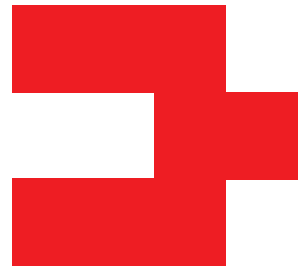


Vous écrivez des poèmes, nouvelles, essais, romans,
Vous traduisez des textes littéraires,
Vous aimeriez échanger avec d'autres auteur·ice·s ?



**Rencontres de Bienne
Bieler Gespräche
Incontri di Bienne**

La 15e édition des

aura lieu

les 2 et 3 juillet 2022

à l'Institut littéraire, Faubourg du Lac 99, Bienne

Chaque année, les Rencontres de Bienne offrent la possibilité aux auteur·ice·s (écrivain·e ou traducteur·ice) de réfléchir et de discuter autour de leurs textes, que ce soit dans la langue originale ou à travers différentes traductions. Le texte, presque achevé ou en cours d'écriture, devient ainsi le point de départ d'une réflexion générale sur la création et la traduction littéraires.

Attention ! Cette année, les inscriptions se font via notre site à l'adresse suivante : <http://www.bielergespraeche.ch/fr/inscription-aux-rencontres-de-bienne/>

Le travail se fait en :

- ateliers de discussion sur un texte inédit
- ateliers de traduction
- ateliers d'écriture créative
- ateliers thématiques

La participation est gratuite. Il est possible de suivre tout ou une partie du programme.

Les personnes qui participent aux Rencontres avec un texte inédit ou une traduction peuvent demander un remboursement partiel de leurs frais de transport et, sous certaines conditions, leurs frais d'hébergement.

Buffet canadien à midi, soupe gourmande offerte en fin de journée le samedi, suivi d'une **soirée ouverte au public**.

www.rencontresdebienne.ch

info@bielergespraech.ch

Vous avez plusieurs manières de participer aux Rencontres de Bienne :

Proposer un texte inédit

délai d'envoi 17.01.2022

Votre texte (ou recueil de textes) de 1'500 à 8'000 signes (espaces compris) doit être écrit dans l'une des langues nationales. Le groupe de préparation sélectionne les textes pour élaborer un programme cohérent et permettre des discussions intéressantes. Certains textes seront abordés sous l'angle du processus d'écriture, d'autres seront proposés à la traduction et mis en dialogue avec leurs versions italiennes ou allemandes.

S'annoncer pour une traduction

délai d'inscription 17.01.2022

Au printemps, nous vous enverrons les textes proposés à la traduction. Vous choisirez d'en traduire un ou plusieurs (jusqu'au 15.06.2022) en vue de la discussion en atelier.

Proposer une traduction en cours d'élaboration

délai d'envoi 17.01.2022

Quelle que soit la langue source, la traduction en cours (1'500 à 8'000 signes, espaces compris) doit être réalisée dans une langue nationale et envoyée avec le texte original.

Assister aux Rencontres

délai d'inscription 30.06.2022

Dans ce cas, aucune contribution particulière (texte ou traduction) n'est demandée. Le programme définitif sera mis sur le site au plus tard en juin 2022. Inscription souhaitée, mais n'hésitez pas à suivre une impulsion de dernière minute et à venir participer activement aux divers ateliers.

L'édition 2022 aura à nouveau lieu en été avant un retour au calendrier hivernal pour l'édition 2023. Pour ne pas oublier la période traditionnelle où les Rencontres prennent place, nous vous proposons de venir boire un verre à l'Institut en février 2023 à 18h (date à confirmer).

Attention ! Cette année, les inscriptions se font via notre site à l'adresse suivante : <http://www.bielergespraeche.ch/fr/inscription-aux-rencontres-de-bienne/>

(aucun texte papier ne sera pris en compte, merci de votre compréhension)

Plus d'informations :
www.rencontresdebienne.ch